

(ارتقا) نك استانبول و طهره ایچون
بر سنه لك آبونہ سی ۳۲ غروشددر .

معائن بالجله ارباب قله آچقدردر . هر ال
قلم طوتان یازہ بیلیر .

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

ارتقا

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و ! کلنجہ لی فقراتدن باحث مصور
جریده در .

هر نوع خصوصات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر بك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

فط انوار شوق عشقی بتون
سونيور شك واحتملده

اینانیرسك دكلى ؟ برصفتو ؛
سنده سودكارمده نادرده
نه ایچین روحده قالمور قدرت
بوده بی شبهه باشقه بادردهر !

بكا سن او یالانچی برنكك
ایله اكلا ت بتون ستماریکی
باقیم برأثرله قلبكك

ایكهوری ؟ كورونجه باشقه سی ..
اكر اوله یسه سولهیم برشی
سوله روح ! هوسله بیدری ..

جناب



خنده لیل

آقشامك آن بان ظلالده
اهتراز ایلور جناح سفا ؛
برسجاك شكاف لالده
سزیلر خنده مسای هوا

بر بیاض ظل نازنین هیأت
« لب ددی » شعله دارله
كولوبور برلطافت و بهجت
جبهه تار و پركدریله ...

ناكهان برخروش صاف ضیا
اوسجاك كنار تابندن
دشت و صحرائی ایلدی املا ...

دكرك انجالی آییسی
سریور خیره لر ایله شمیدی
دیدیه نشیدلر ، حتی ...

م . عاصم



ایشیچی قیز

كورور سمای منور ، هوای مست ركود
فرحانیر .. ینه بردن بتون سبوانك
ظلام ایچنده تجلیسی احترازدن
باشنده اورتوسی ، چشمانی مست خواب آود
چقار زمان سحر حجله كاه نازندن
الده ایكنه ، یشیل برقاش ، یغنه ایبك
سمای روشنی آلتنده صبح تابانك
تخیل ایتمدیكی نقش رقیق یشلیهوك
سرود شوقی دبكدر بطور سحرانك
ایسه صاجاری موجه نسیم خوشتردن
لطیف جبهه سی اوستنده اهترازه كلیر

نسیم صانكه بوكیسوی ناز پروردن
شیم نازی ارواح ایچون نیازه كلیر .

غروب ایدن كونشك صوك شمع پرای
افقده زرد و حزین موجه لرله تیرركن
یشیل صحیفه سی اوستنده ازیسم ایلر
كوچك ، ظریف ، كوزلر بیچك كه الوانی
اولور نكاه تماشا یه ابتلا آور .

آچار بوجهد ایله هرگون قاشی سیزی
نقوش نازك ازهار ایچنده رجنت
ویرر شكوفه لك ایتسم رنگینی
اولمه لمه بهشت قوشه برزنت
باقاسه هب بو چیچكار ، بو نوبنو ازهار
بر بدیمه تصویر حسن وسودادر ..
ایدن بوضعتی كیمدر ؟ دیورسكز .. اطهار
برایشی قیز — كه بهار بدیمه پرادر . —

ابن رفعت سامح



سودیکمه

برنورد آه اور چیچكدر
كل ، غنچه ، سبا هب اودیمكدر
كیم كورسه بوكون اوروی آلی
حیرته قایلر اوكل نهالی

اوراق اوکا بیک نشیده سویلر
اغصان اوزرنده تتره شیركن
کیوسنی یاد ایدر ملنكار
احدا ب و سحائب ، افق و كشن .

مشجرده کی روزکاری دیکله !
پر نشته شو ایشاری دیکله !
باق هپسی دیوركه بدی بر دم
نرلده اونازنین اوکافم !؟

برخنده سی بیک طلوعه فائق
چشمنده بیک شفق عیاندر
برغنبجه دكل ، اومهر جاندر

نامق صدری



عشق مکتوبی

نیاز ایدوبده بوتون کون کال منتله ؛
شوحا ، زارمه رحم ایت ، زبون عجز و فراق
یراقا ، سن بی یارم ؛ بوحسته جسممه باق !
دیشدی سودیکنه کوزباشیله ، حمرته .
فقط نه دنه بیلنمز ، اوشوخ و دلیر یار
زوالی عاشقی محروم وصل ایدردی یه

کوردی عاشقنك کوزباشیله ناله سنه .
اویاره یازدی بو عاشق قالمورده پك ناجار ؛
کوزلسكز بیلیرم ، پك کوزلسكز سوده م .
سزكه لب لب اولمق دیلرده عرض نیاز
ایدر اوت ؛ جزه های حیات عشوه و ناز ؛
واغلارم کزده لك عشق کزله بن دایم .

بو بویه هپسی فقط بن عشقی یارم ! از
مك ایسته م یالکیز هپ سنكله قطعیا
امین اولك بوكا ؛ هر جائی مشرب اولدم بن .
قویار ایکن بونی ظرفه خطرات ایتدی هان
چیقاردی در حال علاوه ایتدی اوکا ؛
جواب ور ، بوكا راشی اولور ایسه ك جانا ،
بوروح عاشقی — و صانتكاه قبل شادان

احمد ستار



نور سیده حیاته

فضای عمرمه طوغدك جهان بالادن
بتون حیاتی تنور ایچون جمالکله
بوراز روحی کل دیکله افق مینادن
صبح عشقی تار ایتمه انفعالكه ...

سنكله دیکلیم كل بو صبح شادانك
بتون محاسنه عائد درین نشاندینی
سنكله دیکلیم كل درین نشاندینی
رباب سینته روح آورنده سودانك

مشارقنده غرامك اثر بیضایی
صاجار حیاته بیک نشوه ، نشوه امید
ویرر بوجسم نزاره صفا ، حیات مدید
اومائی کوزلرك هزضای سوداسی

اسکجهلی : محمد صدق



قیر سینکی

برکون .. یاغورلی ، قسوتلی بر قیش
کونی ایدی . جان صقندیسندن متولد برعدم
انتظام افکار ایله کتابلری قاریشدریور .
اله آدیقم کبابلر کناستلر نه ، یاخود سودیکم
صحیفه لر نه بورغون کوزلرمله باقوب تکرار
براقوردم .

کتابلریك لك آلتنده اسکی برجب
دفتری بولدم ؛ درت سنه اول پازلش بر
بونی بولقدن صوکره حس ایدیورم کدشو
صیقیلان روحی اشغال ایچون باشقه شی ارامغه
احتیاج بو ق .. کتابلرکله هپسی محله ایله لرلرینه
قویدم و بو کوچك دفترچکی آلهرق ، صوبانك
یاننده بکابر آغوش رخاوت کی منای دعوتله

باقان قولتوغه ییقیدم . آرتق صحیفه لر ی بره
برر آجیوردم . نهایت بر صحیفه آجدم .
صحیفه نك آره سنده مائی ، شفاف قانادلی ،
اینجه ك — اوله ك . برقرال صاج تلی قدر
ایتیه — ضعیف . بی مینی برقر سینی ، کندبسه
ضاریلان پنبه برقر چیچکله برابر قورومش
دوریوردی .

— بو زوالی انیری بو جکجکی ، درت
سنه اول — کیم بیلیر نروده ؛ — اوزرینه
قونیدی چیچکله برابر دفتريك آره سنده
قویتم . او صحیفه لرده کی اشعاره باقیدم ؛
صاغده کی مظلومه یشیل بو یا ایله رسم اولتمش
چیچکدن برکتبه ایچنده ، کوچك بر آغاچاق
لوحه سنك آلتنه یازلشدی ؛ دیکرینه باقیدم
اوده عین تهالكه نقش اولتمشدی . « جوی
بلور » ..

اوکولک ایچین یازلمش نشیده نك ، او
جوی بلورك نغمه سرأثریه یازلمش کفته نك
و صال مؤبدلری آره سنده متواری نیسان
اولان بو بی مینی سنك ، حیات بهاریسبه
روحده ظاتی محترم بر ماتم پیدا ایتدی .
بوهار شعرینك ، بو اثر قوشنك ، بو خاطره
شعرک مدفن الهامی بوزمامق ایچون صمیمی
اهتماملره تکرار او صحیفه بی قابدم .

شمعدی نه وقت بر دفتر ، بر مجموعه
کورسم بودفترجکی و اونك ایچنده برنازکی
ابدیتله اویویان بوسینکی درخاطر ایدرم ..
ع . سیف الدین



ازدواج

بشریتك ادا مه و بقای ازدواج مه موطدر .
تأهل اوقدر قدسی بر امر اهدر كه اونسر
اذواق حیاتیهدن متذذ اولمق ، كذا رش
عمر ادمیتدن استفاده ایدمه سیلكنك نكده سزدر .
تناسل ؛ الحق بورابطه نزمه ایله قابلدر .
متبسم سچلی ، ذکی و سوبلی اوفاجق اولاده
مالکیتدن ، افراد عالمه سی ایچون چالشمقدن
دها طاتی بر نشاط جلودانی تصور اولنه .
بیلیرمی ؟ بوتون آلامی ، هب برده بوله مادینی
انسیت روحانیه یی ملنكار قدر صاف چو حقر .
بنك كاه محزون و منفعل كاه متشكر و متبتدار
ناصیه لرنده و محبوب نظر لرنده ارامق و بولمق
نه قدر علوبدر ! ..

فقط ازدواج هر كس ایچون عین نتیجه
حسنه یی تأمین ایدم . بعضلری اوقدر
مسعود و متبسم .. و بر چو قاری ده اولندیکندن
متشکی .. عجبا بو تفاوت احوال نه ندر ؟
اوت . تاهل ؛ نكخ دیلین شی جنسینه
عائد بر امتزج حیایتدن عبارت دكدر . ازدوا .
جك اوقدر اوزون دوشونوله جك نكته لری ،

شونجی ذات ، بوندن قرق سنه اقدم قبر منورلری تعمیر ایدیلورکن رأی العین مشاهده اولمشدر . شوحالی بیلتلر وکورتلر ایوم موجود وممرددر .



کوتاهیہ قسمه نہایت ویرمہدن سائر زیارت محللری نہ ذکر وتعداد ایدہم : حصار بک جامع شریفنک جنوب طرفدہ وکومبد دینلن بقعہدہ علاءالدین چلی ومخادیمی ، حکومت قونانی پیشکاهندہک زادہ درکاهندہ مظفرالدین چلی بنہ حکومت قونانی باغچہسندہ عدلیہ دائرہ سی جوارندہ جناب ولدک احفاد کرامندن عابد چلی کریم لری ، ارغون چلی حضرت تلیزنک والدہ محترمہ لری عابدہ ولیہ خاتم ، حکومت قوناننک جنوب جہتندہ تحریرات قلعی پیشکاهندہ علاءالدین چلی نک ہمشیرہ زادہ لری ، مؤید چلی ، قشلاہ ہایون پیشکاهندہ کورد علو باشاجامع شریفی اصالندہک بقعہدہ علاءالدین چلی نک خندوملری طاهر چلی (اسرک) ، مکتب رشیدیہ جوارندہ شعرا لری اولیندن چلی مظفرالدینک نظر کردہ لردن درویش پروانہ منش اخى محمد صادق ، احیا کردہ لری اولان القیہ ویرمطبخذن عبارت درکاہ جامع شریفنک قبلہ جہتندہک بقعہدہ مرحوم یعقوب چلی اخى مصطفی محلسندہ اسحق فقیہ ، جامع اولوب مؤخرآ تعمیر ایدیلن محللہ اخى مصطفی ، اسحق فقیہ محلسندہ اسحق فقیہ ، جامع کبیر جوارندہ ومدرسہ داخلندہک محل مخصوصہدہ علمادن عبدالواجب ، اوران محلسندہ جناب ارغونک سوکلی لردن اخى اوران نام دیگر انور ، افندی بولہ محلسندہ افندی بولہ دیمکہ معروف سالارہ صدیقیہ جلالیدن دستینا خام حضراتی متواری خلک غفران نشاندلر .



بو قارودہ اسمی مذکور محمد صادق کوناهیہ زنگین برآمدک اوغلی ایکن ترک مال ومنال ایہ قونیہ درکاهنہ رومال اولوب چلی مظفرالدینک کرامہسندہ سمندر کی کلخنجیلق خدمتہ اتیلش والی اخرالعر بوخندہدہ یانوب یاقلمشدر . حق اواخر عمر لرنده کندولرنہ حجرہ تحسینی رجایدنلرہ بالبداهہ شو :
من بکشن ندم کلخن کراماہ یار
تامیان من واو کرم بمسند ہر بار
دیدہ کراماہ عککش دل پرغم کلخن
کی توانم کہ شوم بادل ودیدہ بیکار
قطعه مشہورہ سی انشاد ایتشددر .



قرہ حصار صاحب — تشکلات ارضیہ سی — احوال قدیمہ تاریخیہ وجغرا
فیہ سی — سکنہ سی — زیارت محللری — مہمورت حاضرہ سی — اقشیر
اوراسی — احفالو — اق شہر قصبہ سی — تربہ خواجہ نعلالدین —

قطار آلیوند استاسیوسندہ بش اون دقیقه قدر توقفدن سوکرہ ، کوناهیہ سی صاغ طرفدہ براقوب قرہ حصار اووہسنہ طوغری یوللاندی .

ساعت برکلیوردی ... آفتابک ہنگام طلوعدہک اتشین ضیائی اغاچلرک ، الجافلی بوکسکلی سنکستان طاغیرلرک ارہسندن سوزولہرک قطارک کچدیکی یوللرہ اعلیف ، شاعرانہ خدمات ضیائہ صاحبوردی .

شمسک کتلہ تورانیسی ہنوز خواب سحریدن اوایمغہ باشلایان مرغان بحاری فی بیلہ شوق ورقصہ کثیرہرک مشجرہ لردہ . سکونت ایچندہ اقوب کیدن شالالہرک قوووقلرنده ، حزین حزین لغمہ لریلہ نامتہای عکس صدار حاصل ایلوردی .

مرصادہ ، یاجلاردہ اونہدہ برودہ اوبک اوبک اوتالایان قیون ، صیغیرلرک بیوک برآہنک لطیف ایچندہک حاللری ، جاقلی براراضیدہ اغیر صابانیلہ ، توانا برجفت اوکوزیلہ ترلاقی سورمکہ مشغول ، مسعود برجفتجینک جہرہ بشوشی لک ذوق آور الواح طبعیہ دن ایدی . قرہ حصاردن کوتاهیہ یوللایان لوقوموتیفک جبالدہ پیدا اولان نامتہای اوازہ بشارتی اوزرینہ بری بری چیکنر جہسنہ ایلرہ صاغہ ، صولہ قوشوشملری ، آجی آجی باغیرملری حقیقہ کوریلہرک منظرہ لردن ایدی ...

بوحوالینک اراضیمی قوہ انبایہ جہ ایکنجی درجہدہدر . کوناهیہ خطنک نقطہ التصاقی اولان (الایوند) استاسیونی کیکنجہ اوولر ، وادیلر وسعت پیدا ایتدیکندن مزروع اراضینک ساحہ حضارتی دہا عیان برصورتدہ کوریلوردی .

بوجوارہ روم ایلی مہاجرین اسلامیہ سی اسکان ایدلش اولدینی جہتہ ، شعاع نظر ہر ہانکی طرفہ اوزانوب کیسہ فیض وبرکتدن متشکل الواح کریمہ مصادف اولیوردی .

رحم و .. الی) کی امراض مد ہشہ ارتما اولادہ انتقال ایتدیکندن طرفینک بو عال

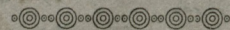
واسقامدن بری اولدقلری بالمایہ اکلشیلما . لیدر . ہیچ اولمازسہ اولادنی تزویج ایتک (مروتی کورمک) ایستیلر والدہ سنک بوکی غلزلدن وارستہ اولدینی اکلماق زحمتی اختیار ایتلیدر : بالاخرہ زوج وزوجہ پیندہ ہیچ برابطہ محبت تأسس ایدہمیسہ جکی کی دنیاہ کلہرک قصورلی ، ناقص ، وممولو قانلزلوالی اطفالی دنہ کندی موجودیتلرندن نمون اولہرکقلر ونہدہ منسوب اولدقلری افرادعالہ وم جنساری میانسہ حسن قبول کورہرکچکدر .

۳ — تزویج ایدیلک ایستہ ییلنلرک فکر مخصوصی دہ عریض وعمیق نظر تدقیقہ الیما . لیدر . ازہر جہت برقعہ نظرلردن کندی روخنک ایستہ دیکی وسوسلہ دیکی امید وخیال اوکر نملی . اکل کورہ زوج ویازوجہ انتخابہ چالیشمالیدر . بوخصوصک ایسہ طرفینک مربوطیت قلبیہ سنہ ، محبت متقابلہ سنہ تأثیرات غلیبہ سی اولدینی ہیچ انکار ایدیلہمین بدیہا تئنددر .

آوروپا مشاہیر اطباء سی تأهل ایتہمک سحتہ افعال ردیئہ مختلفہ ، امراض دماغیہ وفات واتحادہ باعث اولدینی متعدد ندقیقات وایستائیسیتقلرہ اثبات ایتشددر . بوکی امراضنک ظہوری علی الاکثر زمان ازدواجہ مصادفدر : خستہلک الک زیادہ شدتی اونوز یاشلرندهدر . طوتولان ایستائیسیتقلرہ نظر آخستہلک یوزدہ ۳۰۶ سی بکارنردہ یوزدہ ۲ سی اولیلردہ یوزدہ ۳۰۱۲ سی طوللردہ کورولشددر .

برمیلیون اہالی یہ کورہ یازیلان ایستا . یستیتقلرہ اہالیدن ہیچ تأهل ایتیلرندن سنوی ۲۷۳ کشی ، زوج ویا زوجہ سنک وفاتندن سوکرہ تکرار اولتیلرندن ۶۲۸ کشی ومتأهل اولانلرذن ایسہ ۲۴۶ کشی اتخار ایتشددر .

دوقور : علی رشا



بروسہدن قونیہ سیاحت

سیاح : مسما

[۱۶۴ نجی نضمہ نردن مایلد]

سابق المنقبہ فردوس مقرر احمد خالص چلی نقد وجودنی بوطنہ عشق وعرفان ایچرہ ایتش برمرکامل العیار اولدقلرندن بعدالانتقال دخی حی ایدی مظهر اولمشاردکہ ،